

FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT CARL OTTO LENZ

fremsat den 12. marts 1996 *

A — Indledning

skal tariferes som *enbed* eller som *del*. Oberfinanzdirektion anser sidstnævnte mulighed for rigtig og tariferede derfor basismodulet i underposition 8473 30 90 i den kombinerede nomenklatur ¹. Denne har følgende ordlyd:

1. I nærværende sag har Bundesfinanzhof anmodet Domstolen om at behandle spørgsmålet om tarifieringen af et »basismodul«.

8473 Dele og tilbehør (undtagen beskyttelsesovertræk, transportkasser o.lign.), som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til maskiner og apparater henhørende pos. 8469-8472:

2. Oberfinanzdirektion München udstedte den 13. januar 1993 en bindende tarifieringsoplysning til selskabet VOBIS vedrørende et »computerkabinet med indbyggede floppydrev (kompakt)«. Ifølge beskrivelsen i den bindende tarifieringsoplysning er der tale om et basismodul (ca. 27 x 41 x 15 cm; vægt ca. 8,1 kg) til den digitale bearbejdningseenhed i en automatisk databehandlingsmaskine; modulet består af en strømforsyningsenhed, to diskette-drev samt tilslutningskabler i et metalkabinet med display- og betjeningsenheder, men indeholder ikke sådanne dele, at det kan fungere som centralenhed. Det fremgår af processkrifterne, at basismodulet skal forsynes med yderligere enheder, for at der er tale om en digital databehandlingsmaskine. I den anledning bliver der indbygget en centralenhed, som tilsluttes de diskette-drev, der allerede findes i basismodulet. Parterne er uenige om, hvorvidt dette modul

...

8473 30 — Dele og tilbehør til maskiner henhørende under pos. 8471:

8473 30 10 — — Sammensatte elektroniske komponenter

8473 30 90 — — Andre varer

* Originalsprog: tysk.

1 — Bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2505/92 af 14.7.1992 om ændring af bilag I og II til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 267, s. 1).

VOBIS er ikke enig i denne tarifiering. Selskabet mener, at basismodulet udgør en *enhed* i de relevante bestemmelsers forstand. VOBIS anlagde til slut sag og har herunder gjort gældende, at basismodulet skal tariferes i underposition 8471 93. Ordlyden heraf er som følger:

8471 93 10 — — — Til anvendelse i civile luftfartøjer

— — — I andre tilfælde:

8471 Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil; magnetiske og optiske læsere, maskiner til overførsel af data til datamedier i kodet form samt maskiner til bearbejdning af sådanne data, ikke andetsteds tariferet:

8471 93 40 — — — Centrallagerenheder

— — — Andre lagerenheder:

...

— — — — Pladelagerenheder:

8471 20 — Digitale automatiske databehandlingsmaskiner, som mindst består af en centralenhed og en indlæse- og udlæseenhed (som kan være kombinerede), sammenbygget i et fælles kabinet:

8471 93 51 — — — — Optiske, herunder magnetisk-optiske

...

8471 93 59 — — — — I andre tilfælde

— — — I andre tilfælde:

...

...

8471 93 — — Lagerenheder, også selv om de foreligger sammen med de øvrige dele af et anlæg:

Sagsøgeren har ved revisionsanke indbragt sagen for Bundesfinanzhof. Som det fremgår af forelæggelseskendelsen, er denne ret tilbøjelig til at tarifere basismodulet som *del*, men vil samtidig ikke udelukke, at varen bør betragtes som en højttudstyret drev-*enhed*.

3. Bundesfinanzhof har derfor forelagt Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:
- nomenklatur. Heraf fremgår, at dele til maskiner, hvis de ikke udtrykkeligt er udelukket fra tarifiering under afsnit XVI, skal tariferes i henhold til følgende regler:

- »1) Skal den fælles toldtarif — kombineret nomenklatur 1993 — umiddelbart eller under anvendelse af punkt 3 b) i de almindelige tarifieringsbestemmelser, fortolkes således, at et 'basismodul', som er beregnet til brug ved bygning af en færdig databehandlingsmaskine, og som i det væsentlige består af et kabinet med to diskette-drev (som nærmere beskrevet i præmisserne), skal tariferes i underposition 8471 93 59 som en 'lagerenhed' på grund af de indbyggede drev?
- »a) dele, der i sig selv er varer henhørende under en position i kapitel 84 eller 85 (undtagen pos. 8485 og 8548), tariferes i den pågældende position (uanset til hvilken maskine de er beregnet);

- 2) Såfremt spørgsmål 1) besvares benægtende:

...«

Skal den fælles toldtarif fortolkes således, at en vare af den ovenfor omtalte art skal tariferes i underposition 8473 30 90 som en 'del' (af en databehandlingsmaskine)?«

4. Tarifieringen af *dele* reguleres i bestemmelse 2 i afsnit XVI i den kombinerede
5. Der findes ligeledes bestemmelser til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur. Heri indgår f.eks. definitionen af automatiske databehandlingsmaskiner:

»5. A. Som 'automatiske databehandlingsmaskiner' henhørende under pos. 8471 betragtes:

B. Automatiske databehandlingsmaskiner kan foreligge som anlæg bestående af et varierende antal *enheder*², monteret i selvstændige kabinetter. En *enbed*³ skal anses som en del af det komplette anlæg, såfremt den opfylder alle de følgende betingelser:

a) digitalmaskiner, som:

1) kan lagre et eller flere behandlingsprogrammer samt mindst de data, der umiddelbart er nødvendige for udførelsen af programmerne;

a) den kan tilsluttes centralenheden enten direkte eller gennem en eller flere andre enheder, og

2) frit kan programmeres i overensstemmelse med brugernes krav;

b) den er specielt konstrueret som en del til et sådant anlæg; den skal således især (bortset fra strømforsyningsenheder) kunne modtage eller levere data i en form (kode eller signaler), som kan anvendes af anlægget.

3) kan udføre aritmetiske regneoperationer, som er fastsat af brugeren;

Såfremt sådanne enheder foreligger særskilt, tariferes de også i pos. 8471.

4) uden menneskelig indgriben kan udføre et behandlingsprogram, som de skal kunne ændre ved logisk beslutning under kørslen;

Pos. 8471 omfatter ikke maskiner, der er sammenbygget eller forbundet med en automatisk databehandlingsmaskine, men som

...

2 — Min fremhævelse.

3 — Min fremhævelse.

udfører deres egen selvstændige arbejdsfunktion. Disse maskiner skal tariferes i positionen for den pågældende arbejdsfunktion, eller, hvis en sådan position ikke findes, i en relevant opsamlingsposition.»

6. Endelig findes der også almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur, som også er af betydning i denne sammenhæng. Disse omhandler tarifieringen af ukomplette varer og tarifieringen af varer, bestående af forskellige bestanddele. Bestemmelsernes nærmere indhold er som følger:

»Tarifieringen af varer i den kombinerede nomenklatur sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tarifieringen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

2. a) Når en bestemt vare nævnes i en positionstekst, omfatter positionen også ukomplette eller ufærdige varer af den omhandlede art, for så vidt de fremtræder som i det væsentlige komplette eller færdige varer ...

b) Når et bestemt materiale nævnes i en positionstekst, henhører materialet under positionen såvel i ren tilstand som blandet med eller i forbindelse med andre materialer. Når varer fremstillet af et bestemt materiale nævnes, tages der herved sigte på varer fremstillet såvel helt som delvis af det pågældende materiale. Den nærmere fremgangsmåde ved tarifieringen af blandinger og af sammensatte varer er angivet i punkt 3 nedenfor.

3. Såfremt varer ved anvendelse af ovennævnte punkt 2 b) eller af andre årsager kan henføres under to eller flere positioner, afgøres tarifieringen efter følgende regler:

a) Den position, der har den mest specificerede varebeskrivelse, skal foretrakkes for positioner med en mere almindelig varebeskrivelse. Såfremt to eller flere positioner hver for sig kun nævner en del af de materialer, som indgår i blandinger eller sammensatte varer, eller en del af varer i sæt til detailsalg, betragtes disse positioner som lige specificerede for disse varer, selv om en af dem giver en mere fuldstændig eller præcis beskrivelse af varerne.

b) Når den foran under a) nævnte regel ikke kan anvendes ved tarifieringen af blandinger eller sammensatte varer, bestående af forskellige materialer eller forskellige bestanddele, eller af varer i sæt til detail-salg, tariferes de pågældende varer, som om de bestod af det materiale eller den bestanddel, der er karaktergivende, for så vidt udøvelsen af et skøn herover forekommer mulig.

udføre aritmetiske regneoperationer, som er fastsat af brugeren, og uden menneskelig indgriben kunne udføre et behandlingsprogram, som den skal kunne ændre ved logisk beslutning under kørslen. Denne opgave kan basismodul et ikke udføre, da der endnu ikke er indbygget nogen centralenhed, og det dermed kun indeholder to diskette-drev.

...«

B — Stillingtagen

Spørgsmål 1

7. For at basismodul et kan tariferes som »del« i henhold til bestemmelse 2, litra a), til afsnit XVI, er det en forudsætning, at basismodul et ikke udgør en vare henhørende under en position i kapitel 84. I så fald ville den nemlig skulle henføres under den pågældende position, uanset til hvilken maskine den er beregnet. Som Bundesfinanzhof selv har anført, kan en tarifiering i pos. 8471 — automatiske databehandlingsmaskiner og dele dertil — også komme på tale. I henhold til definitionen af en digital automatisk databehandlingsmaskine i bestemmelse 5 A, litra a), til kapitel 84 skal en sådan bl.a. kunne

8. Kommissionen har i den forbindelse henvist til Toldsamarbejdsrådets forklarende bemærkninger til det harmoniserede system (herefter »forklarende bemærkninger til det harmoniserede system«). Efter Domstolens faste praksis skal der tages hensyn til disse bemærkninger ved tarifieringen af varer⁴. Deri hedder det, at databehandlingsmaskiner almindeligvis forekommer som et antal *enheder* og derved danner et anlæg. Et sådant anlæg skal mindst indeholde en centralenhed, en indlæse- og en udlæseenhed⁵. Da basismodul et ikke indeholder de nødvendige komponenter for at kunne fungere som centralenhed, er det også Kommissionens opfattelse, at det er udelukket at tarifere basismodul et som databehandlingsmaskine.

9. I henhold til punkt 2 a) i de almindelige bestemmelser kan også ukomplette eller

4 — Jf. dom af 18.9.1990, sag C-265/89, Vismans Nederland, Sml. I, s. 3411, præmis 18.

5 — Forklarende bemærkninger til det harmoniserede system 8471, I, A.

ufærdige varer tariferes i den position, som er beregnet til den pågældende vare. Det er herved en forudsætning, at de fremtræder som i det væsentlige komplette eller færdige varer. Som Kommissionen med rette har anført, er det centralenheden, der anses som det karakteristiske kendetegn ved den færdige vare (databehandlingsmaskinen). Da basismodulet netop ikke indeholder nogen centralenhed, kan det heller ikke tariferes som en ukomplet databehandlingsmaskine.

diskette-drev, som ubestridt opfylder betingelserne i bestemmelse 5 B til kapitel 84, og som dermed skal anses for enheder. Efter den forelæggende rets opfattelse mistede drevene deres selvstændige karakter, da de blev indbygget, og de indgik derefter i en ny vare, der skal bedømmes efter sin egen beskaffenhed. Denne nye vare er dog også beregnet til brug ved bygning af en færdig databehandlingsmaskine sammen med andre enheder. Resultatet ville ikke ændre sig, hvis delene i basismodulet blev sat sammen til et databehandlingsanlæg i et selvstændigt kabinet. I så fald ville diskette-drevene blive betragtet som enheder. I basismodulet ville de ikke være enheder, selv om de opfylder samme funktion.

10. I pos. 8471 omtales imidlertid ikke kun automatiske databehandlingsmaskiner, men også *enhederne* til disse. Hvad der i den forbindelse skal forstås ved »enhed«, defineres i bestemmelse 5 B til kapitel 84. Herefter skal en *enhed* anses for en del af et komplet anlæg, såfremt den opfylder to betingelser: Den skal kunne tilsluttes centralenheden enten direkte eller gennem en eller flere andre enheder, og den skal være specielt konstrueret som en del til et sådant anlæg. Anvendes denne definition på basismodulet, kan det ikke anses for en enhed. Basismodulet skal netop ikke tilsluttes centralenheden, som tværtimod skal indbygges i basismodulet. Diskette-drevene tilsluttes derefter centralenheden, men ikke hele basismodulet.

11. Dette resultat er ikke overbevisende, for så vidt som basismodulet indeholder to

12. Sagsøgeren har i den henseende henvist til en dom fra den forelæggende ret, hvorefter bestanddelene til maskiner, der udbydes som kompaktanlæg, skal anses som enheder. Efter sagsøgerens opfattelse skal dele til kompaktanlæg, der har samme tekniske karakteristika som enheder til anlæg, anses for enheder (jf. bestemmelse 5 B til kapitel 84). Drevene har ikke mistet deres selvstændige karakter ved indbygningen. Derimod har de overtaget de væsentlige kendetegn ved basismodulets øvrige bestanddele, da de har en fremtrædende stilling i forhold til disse dele både hvad angår deres betydning for varens anvendelse og hvad angår værdien. Det er uden betydning, om centralenheden

indbygges i basismodulet eller dette tilsluttes centralenheden. Herudover kan det ikke af bestemmelse 5 B til kapitel 84 udledes, at alle enheder skal være placeret i et selvstændigt kabinet. I bestemmelsen påpeges det blot, at automatiske databehandlingsmaskiner kan foreligge som anlæg. Dette betyder ikke, at kompaktanlæg med flere enheder i et kabinet ikke kan tariferes i pos. 8471.

13. Jeg tiltræder denne opfattelse. Og alligevel lader basismodulet sig ikke entydigt tarifere som en enhed til en digital databehandlingsmaskine. Følgelig er det også muligt at foretage en tarifiering i pos. 8473.

14. Såfremt en vare kan henføres til to positioner, afgøres tarifieringen i henhold til punkt 3 i de almindelige tarifieringsbestemmelser. I denne forbindelse er det punkt 3 b), som er relevant. Som Kommissionen med rette har anført, udgør basismodulet en

sammensat vare. Der består ikke nogen uadskillelig forbindelse mellem de enkelte dele. I henhold til de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system spiller dette imidlertid ingen rolle, så længe bestanddelene er afpassede til hinanden, supplerer hinanden indbyrdes og samlet udgør en helhed, som almindeligvis ikke vil kunne sælges som særskilte dele⁶. Basismodulet opfylder disse betingelser. I henhold til punkt 3 b) skal det derfor tariferes på grundlag af den bestanddel, som er karaktergivende for modulet. I den forbindelse skal der lægges vægt på bestanddelens art, omfang, mængde, vægt eller værdi, eller på den betydning, som et af materialerne har for varens anvendelse⁷. Som Kommissionen med rette har anført, kan arten, beskaffenheden, omfanget, mængden og vægten af de enkelte bestanddele ikke tillægges nogen afgørende betydning i denne sag, da disse forhold er uden betydning for, om basismodulet kan fungere. Derimod må der lægges vægt på værdien og betydningen af materialerne for varens anvendelse. Som anført af Kommissionen har display- og betjeningsenhederne samt tilslutningskablet og kabinettet kun underordnet betydning. Deres funktion er enten at muliggøre, at drevene og strømforsyningen kan anvendes til det egentlige formål — den automatiske databehandling — eller at beskytte de indbyggede dele. Der må endvidere gives Kommissionen medhold i, at drevene vurderet efter værdien er de vigtigste bestanddele. Henses først og fremmest til anvendelsesformålet, den automatiske databehandling, må drevene og ikke strømforsyningen anses for de karaktergivende og væsentlige bestanddele. Heraf følger, at basismodulet på samme måde som de karaktergivende bestanddele,

6 — Bemærkning nr. 9 til punkt 3 b) i de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system.

7 — Bemærkning nr. 8 til punkt 3 b) i de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system.

diskette-drevene, skal tariferes i underposition 8471 93 59 som *lagerenhed*. Svaret på spørgsmål 1 bør derfor være, at basismodulet i overensstemmelse med punkt 3 b) i de almindelige tariferingsbestemmelser skal tariferes i underposition 8471 93 59 som *lagerenhed* på grund af de indbyggede drev.

Spørgsmål 2

15. Da spørgsmål 2 kun skal besvares, såfremt det første spørgsmål besvares benægtende, er en besvarelse heraf overflødig.

C — Forslag til afgørelse

16. Jeg skal herefter foreslå følgende besvarelse af de præjudicielle spørgsmål:

»Den fælles toldtarif — den kombinerede nomenklatur 1993 — skal fortolkes således, at et basismodul, som er beregnet til brug ved bygning af en færdig databehandlingsmaskine, og som i det væsentlige består af et kabinet med to diskette-drev, i henhold til punkt 3 b) i de almindelige tariferingsbestemmelser skal tariferes i underposition 8471 93 59 som en 'lagerenhed' på grund af de indbyggede drev.«